

<<论语通译>>

图书基本信息

书名：<<论语通译>>

13位ISBN编号：9787020041244

10位ISBN编号：7020041248

出版时间：1997-12

出版时间：人民文学出版社

作者：徐志刚 译注

页数：257

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<论语通译>>

### 内容概要

《论语》是语录体散文，主要是记言，用口语写成，有着简练、晓畅、雍容和顺、迂徐含蓄的风格。

许多句子内涵丰富，用意深远，成为人们耳熟能详的日常生活用语，像“岁寒，然后知松柏之后凋”、“敏而好学，不耻下问”、“小不忍则乱大谋”、“道不同不相为谋”、“三军可夺帅也，匹夫不可夺志也”等，至今都还被人们频繁引用，有着鲜活的生命力。

《论语》的许多篇章有着很强的现场感，寥寥数语，人物情态及场景毕现。

读着它，你会恍然以为自己正置身孔门弟子中，聆听着孔子的教诲，并不会感到太多的时空和语言的隔膜。

这一切奠定了《论语》在中国散文发展史和修辞学上的地位。

<<论语通译>>

书籍目录

学而篇第一为政篇第二八佾篇第三里仁篇第四公冶长篇第五雍篇第六述而篇第七泰伯篇第八子罕篇第九乡党篇十先进篇第十一颜渊篇第十二子路篇第十三宪问篇第十四卫灵公篇第十五季氏篇第十六阳货篇第十七微子篇间十八子张篇第十九尧曰二十

## &lt;&lt;论语通译&gt;&gt;

## 章节摘录

为政篇第二 (共二十四章) 主要讲治理国家的道理和方法。

子曰：“为政以德，譬如北辰，居其所而众星共之。”

” [今译] 孔子说：“[国君]治理国家，用道德教化来推行政治，就像北极星一样，处于它一定的方位上，而群星都环绕在它的周围。

” [注释] 北辰：北极星。

距地球约782光年。

由于太远，从地球上看来似乎不动，实际仍在高速运转。

共：同“拱”。

环绕。

子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰：‘思无邪’。”

” [今译] 孔子说：“《诗经》三百[零五]篇，用一句话来概括[它的全部内容]，可以说是：‘思想纯正，没有邪恶的东西。’”

” [注释] 蔽(bì)：概括，包盖。

思无邪：原出《诗经·鲁颂·駉》篇。

孔子借用这句话来评论《诗经》。

子曰：“道之以政，齐之以刑，民免而无耻；道之以德，齐之以礼，有耻且格。”

” [今译] 孔子说：“用行政命令来治理，用刑法来处罚，人民虽然能避免犯罪，但还不是从心里知道[犯罪]是可耻的；用道德教化来治理，用礼来约束，人民就会有羞耻之心，而且会[自觉地]改过。

” [注释] 道：同“导”。

治理，引导。

齐：整治，约束，统一。

免：避免，指避免犯错误。

无耻：做了坏事，心里不知羞耻；没有(或缺乏)羞耻之心。

格：正，纠正。

子曰：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳顺，七十而从心所欲，不逾矩。”

” [今译] 孔子说：“我十五岁时开始立志学习；三十岁时能自立于世；四十岁时遇事就不迷惑；五十岁时懂得了什么是天命；六十岁时能听得进不同的意见；到了七十岁时才能达到随心所欲，想怎么做便怎么做，也不会超出规矩。

” [注释] 有：同“又”。

表示相加。

“十有五”，即十加五，十五岁。

天命：这里的“天命”含有上天的意旨、自然的禀赋与天性、人生的道义和职责等多重含义。

孟懿子问孝，子曰：“无违。”

”樊迟御，子告之曰：“孟孙问孝于我，我对曰：‘无违。’”

”樊迟曰：“何谓也？”子曰：“生，事之以礼；死，葬之以礼，祭之以礼。”

” [今译] 孟懿子问怎样做是孝，孔子说：“不违背[周礼]。”

”樊迟为孔子赶马车，孔子对他说：“孟孙氏问我怎样做是孝，我回答他：‘不违背[周礼]。’”

”樊迟说：“是什么意思呢？”孔子说：“[父母]在世时，按周礼侍奉他们；去世了，要按周礼为他们办丧事，按周礼祭祀他们。”

” [注释] 孟懿(yì)子：姓仲孙，亦即孟孙，名何忌，“懿”是谥号。

鲁国大夫。

与叔孙氏、季孙氏共同把持鲁国朝政。

他的父亲孟僖子临终时嘱咐他要向孔子学礼。

## &lt;&lt;论语通译&gt;&gt;

樊(fan凡)迟：姓樊，名须，字子迟。

孔子的弟子。

曾与冉(ran染)求一起为季康子做事。

生于公元前515年，卒年不详，比孔子小三十六岁。

御：赶车，驾车。

孟武伯问孝。

子曰：“父母，唯其疾之忧。”

” [今译] 孟武伯问怎样做是孝。

孔子说：“对父母，要特别担忧他们的疾病。”

” [注释] 孟武伯：姓仲孙，名彘(zhi志)。

是前一章提到的孟懿子的儿子。

“武”是谥号。

其：代词，指父母。

此句意思是：唯忧父母疾。

一说，“其”，指子女。

“疾”，指品德行为上的毛病。

意思是：父母唯忧其疾。

做父母的就是担心子女的品行不好。

所以，孝顺父母，就要自己品德好，不要使父母担忧。

另说，“其”指子女，“疾”指疾病。

“言父母爱子之心，无所不至，惟恐其有疾病，常以为忧也。

人子体此，而以父母之心为心，则凡所以守其身者，自不容于不谨矣。

”(朱熹《四书集注》) 子谓公冶长：“可妻也。”

虽在縲继之中，非其罪也。

”以其子妻之。

[今译] 孔子说到公冶长：“可以把女儿嫁给他。

他虽然被囚禁在监狱中，但不是他有罪过。

” [于是]把女儿嫁给了公冶长。

[注释] 公冶长：姓公冶，名长，字子芝。

鲁国人(一说，齐国人)。

孔子的弟子。

传说懂得鸟语。

妻：本是名词，在这里作动词用，读qì(音气)。

把女儿嫁给他。

縲继(léixìè 雷谢)：捆绑犯人用的黑色的长绳子。

这里代指监狱 子：指自己的女儿。

子谓南容：“邦有道，不废；邦无道，免于刑戮。”

”以其兄之子妻之。

[今译] 孔子谈论南容，说：“国家有道的时候，他被任用做官；国家无道的时候，他也会避免受刑戮。

” [于是]把哥哥的女儿嫁给了南容。

[注释] 南容：姓南官，名适(kuo阔)，一作“括”，又名绍(tao涛)，字子容。

鲁国孟僖子之子，孟懿子之兄(一说，弟)，本名仲孙阅，因居于南官，以之为姓。

谥号敬叔，故也称南官敬叔。

孔子的弟子。

邦有道：指社会秩序好，政治清明，局面稳定，政权巩固，国家太平兴盛。

废：废弃，废置不用。

## &lt;&lt;论语通译&gt;&gt;

刑戮：“戮(lu路)”，杀。

刑戮，泛指受刑罚，受惩治。

子谓子贱：“君子哉若人！鲁无君子者，斯焉取斯？” [今译] 孔子谈论子贱，说：“真是君子啊这个人！假如鲁国没有君子，他从哪里取得这种品德呢？” [注释] 子贱：姓宓(fu浮)，名不齐，字子贱，鲁国人。

公元前521年生，卒年不详。

孔子的弟子。

子贱曾任单父(今山东省单县)宰，史称：“有才智，爱百姓，身不下堂，鸣琴而治。

能尊师取友，以成其德。

”著有《宓子》十六篇。

若：代词。

此，这。

斯：代词。

在句中，第一个“斯”，是代指子贱这个人。

第二个“斯”，是代指君子的品德。

焉：疑问代词。

哪里，怎么，怎样。

取：取得，获得。

子贡问曰：“赐也何如？”子曰：“女，器也。

”曰：“何器也？”曰：“瑚璉也。”

[今译] 子贡问孔子：“我端木赐怎么样呢？”孔子说：“你，是个有用的器具。

[子贡]问：“是个什么器具呢？”[孔子]说：“是瑚璉。

[注释] 何如：如何，怎样。

女：汝，你。

瑚璉：古代祭祀时盛粮食(黍稷)用的一种贵重的器具，竹制，上面用玉装饰，很华美，有方形的，有圆形的，夏代称“瑚”，殷代称“璉”。

在这里，孔子用“瑚璉”比喻子贡，虽是有用之材，但也不过仅有一种具体的才干，达不到最高标准的“君子不器”。

## &lt;&lt;论语通译&gt;&gt;

## 媒体关注与评论

前言 孔子(前551—前479)是我国历史上伟大的思想家、教育家,儒家学派的创始人。他对我国古代文化的整理、研究和传播,他的思想和学说,为中国文化乃至世界文明,做出了不朽贡献。

联合国教科文组织把他列为世界十大历史名人之一,由此可见他在文明史中的地位。

孔子,名丘,字仲尼,春秋后期鲁国鄆邑(今山东曲阜东南鄆城)人。

孔子的祖先本是殷商后裔。

周灭殷后,周成王封商纣王的庶弟微子启于宋,建都商丘(今河南商丘一带)。

微子启死后,其弟微仲继们。

微仲即孔子的先祖。

微仲的四世孙弗父何,也就是孔子的十一世祖,本该继位为宋公,却让位给了弟弟。

从此,弗父何的后裔不再继承王位,而被封为卿,世代承袭,其采邑为栗(今河南夏邑)。

自弗父何后五代传至孔子的六世祖孔父嘉。

从此,他的后世子孙开始以孔为姓。

这便是孔姓的起源。

孔父嘉传三世至孔防叔。

孔防叔是孔子的曾祖,为避宋国内乱,迁到鲁国定居。

孔子的父亲叔梁纥是鲁国有名的武士,曾任鄆邑大夫,故又称“鄆叔纥”。

叔梁纥先娶施氏,生九女而无子。

其妾生有一子名孟皮,但因有足疾,亦不宜继嗣。

叔梁纥遂于晚年再娶年轻女子颜徵在,生孔子。

据说孔子刚出生时,头顶的中间凹下;又因颜氏曾去尼丘(一名尼山,在曲阜东南)向神明祈祷,所以才怀了孕,所以,父母给孔子起名为丘,字仲尼。

“仲”是排行第二的意思。

孔子约三岁时,叔梁纥开始了他的“周游列国”之行。

这次出行,孔子先后到过卫、曹、宋、陈、蔡、楚等国,共历十四年而终不见用,于公元前484年六十八岁时返回鲁国。

晚年回乡的孔子,一面继续整理文化典籍,专心编修鲁国的史书《春秋》;一面大规模开展教育事业,相传收弟子多达三千人,其中精通六艺的著名弟子有七十二人。

公元前479年,孔子七十三岁时,大病七天而卒。

孔子思想、学说的精华,比较集中地见之于《论语》一书。

《论语》是“语言的论纂”,也就是“语录”的意思。

东汉班固《汉书·艺文志》说:“(论语)者,孔子应答弟子、时人及弟子相与言而接闻于夫子之语也。当时弟子各有所记。

夫子既卒,门人相与辑而论纂,故谓之《论语》。

”这就是说,《论语》是孔子和他的弟子以及弟子之间关于各项事物的讨论记录的汇编,是由孔子弟子及再传弟子(主要是曾参的弟子)编辑成书的。

现在通行的《论语》共20篇,约11000余字。

每篇都从文中第一句话里节取两三个字作篇名,如《学而》、《述而》、《公冶长》等。

旧时,为了研读方便,一部《论语》分上下两部分。

“上论”自《学而篇第一》至《乡党篇第十》,“下论”自

## <<论语通译>>

### 编辑推荐

本书是根据国家教育部语文新课标编写的"必读丛书"之一。  
圣人孔子及儒家经典《论语》都是中华文明的瑰宝，对中国乃至世界的影响亦是有目共睹的。  
本书注释详尽（难字有注音）、译文准确，是一部将古代经典通俗化的好书。



<<论语通译>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>